

Megjelen hetenkint kétszer  
szerda és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Satoralja-Ujhely, főter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknel minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.  
Nyilatkozat minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula  
főszerkesztő.

dr. Perényi József  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona félévre 5 kor.  
negyedévre 2.50 kor.  
— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknel minden szó után  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy dísz-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
térmeték szerint egy négyszög centim.  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknel ár-  
kedvezmény.

## A tulipán.

— Irta: Gróf Andrássy Tivadarné. —

Töketerebes, 1906. május 15.

Alig pár hete és egy varázsszerű jelszó futott végig a magyar hazán, egy kicsinyesnek, tréfásnak, talán értelmetlennek látszó, magában véve jelentéktelen jelszó:

„Tüzzünk fel egy piros tulipánt!”

De amint ez a szó elhangzott, amint kimondatott, varázsütésként hatott a magyar szivekre, mert az eszme súlyos időkben született, vészes, gyászos időkben, mikor még fagyos tél ült a természetben, fagyos tél ült a sziveken, mikor még ólomsúlyként nehezedett ránk a „nyomor és szenvedés” korszaka, mikor halálos megdermedésben, visszafojtott lélegzettel kezdeztük egymástól: „Csakugyan nincs erőnk? Hiábavaló volt eddigi küzdelmünk? Egy korcs nemzedék, mely őseit megtagadja nem érdemel szabadulást.”

És ekkor megmozdult, megindult a piros tulipán diadalmas körutjára. Bekopogott a paloták kapuin, a nádfedte kunyhók rozoga ajtain, befurakodott a családi szentélybe, vendégként került a családi tűzhelyhez, beférközött az emberi vesékbe, hozva magával az ébredő tavasz fuvalatát, napsugarát, melegét, bimbófakadását, reménységét.

Mert a tulipán beszélt, hatalmas hangon beszélt:

„Hazánk népei! A megpróbáltatás e nehéz napjaiban sorakozzunk egy közös táborba, egyesüljünk egy közös eszmében, legyünk egyek a hazaszeretletben:

a haza becsülete,  
a haza szabadsága,

a haza alkotmánya közös védelmében.”

És a tulipán tovább beszélt, gyújtó, lángoló szavakkal és kürtformájú kelyhe tele harsogta a haza minden zugát. Beszélt: „tüntető állásfoglalásról minden nemzeti eszme, nemzeti mozgalom és törekvés mellett.” „A megalkuvást nem ismerő nemzeti érzés ápolásáról a családi életben és a nevelés terén.” A „minden nemzeti jelleg és önállóság előmozdítását célzó vállalkozás és kezdeményezés buzditó támogatásáról.” A „magyar szellem, a hazafias együttérzés megnyilatkozásáról a magyar ipar érdekében.”

És hangja mindig erősebb, mindig ércesebb, mindig követelőbb lett:

„adatok munkát,  
adatok kenyeret,

külföldi termékekre a magyar földtől, a magyar munkás verejtékével szerzett magyar pénzt!”

És elfogytak a bécsi-utcai üzletben a zománcos tulipánok, de nem fogytak, nem gyérültek meg az üzletet ostromló, tulipánt kérő, tulipánt követelő hazafiak ezrei. De ne is fogyjanak, ne is gyérüljenek. Hisz ez az egy szál virág csudát művelt. Ez az egy szál virág milliók keblében millió szállá nőtte ki magát, hogy a magyar sziveket közös szívverésben egyesítse.

És most, hogy létrejött ez az egyesülés, most, hogy beálltunk mindnyájan e jelvény viselésével „a hazaszeretletnek, a nemzeti vágyaknak, a magyar történelmi nagyságok kultuszának, minden magyar ügy: művészet, ipar, irodalom támogatásának ez egységes, szervezett, általános, eszményi egységében,” most ne váljunk el többé e csodatevő virágtól, vérmélkül való harcunk e dicső, diadalmas symbolumától, de fakaszszuk, ápoljuk, gondozzuk azt és viseljük, — viseljük szeretettel, viseljük büszkeséggel, ott szívünk felett!



# Gyermeknap!

## Vásároljunk május 26-án!

E napon kereskedőink jövedelmeikből 1%-ot ajándékoznak a gyermekvédelem javára.

Ezen a napon olyan üzletekben vásároljunk,  
a melyekben a „gyermek nap” hirdetve van.

## Antialkoholizmus.

Írta: Szmezsányi Béla.  
(Folytatás.)

Tény azonban, hogy a terjedő alkoholizmusnak gátat vetni az egyes tünetek észlelésén alapuló intézkedésekkel kizárólag nem lehet, hanem az alkoholizmus okait vizsgálva, azok gyökerében kell kezdeni az orvoslást.

Az okok vázlatos felsorolása után, megkísérlem a tisztelt olvasót az alkoholizmus észlelt következményeivel megismertetni. Kis munkám e részének fontosságát azon körülmény ad, hogy a közönség legnagyobb része még ma is szánakozó mosolylyal kíséri az antialkoholisták panaszait s nem hiszi, hogy az alkoholizmus következményei végzetesek. Nem hiszi közönségünk, hogy a művelt svéd, norvégok, finnek állami élete, társadalmi örvény szelén állama ma, ha idejében fel nem ébrednek s az északi tengerpartok hájós népeinek szokott elszántságával nem vetnek gátat a terjedő alkoholizmusnak. Nem hiszi közönségünk, hogy a hajdan hatalmas francia nép kedvezőtlen szaporodási viszonyainak egyik jelentős oka, hogy az abszinth-ot s Eau de Cologne-t ivó francia nő kábultan elfelejt, vagy nem képes anyává lenni. Nem hiszi közönségünk, hogy a közép nyomorának s közvetve a kívándorlásnak egyik fő oka, hogy a megtakarításra szánt filléreket, mind a kocsmárosnak adja. Nem hiszi társadalmunk, hogy a büntettek, vétségek, kihágások, öngyilkosságok nagy része alkoholista, vagy azok utódai által követettnek el. Nem hiszik, hogy az elmebeteg, eskórosak, hülyék nagy része közvetlenül, vagy közvetve az alkohol áldozata.

Midőn az alkoholizmus következményeiről írok, nem mellőzhetek némely fontosabb statisztikai adatot. Tisztában lévén azonban azzal, hogy a nagy közönség számára irt értekezésben lehetőleg kerülni kell a rideg számokat, mert ezeket meglátva sokan annyira elriadnak, hogy még a népszerűbb alakban megírt fontosabb dolgokat sem olvassák, a legszükségesebbekre fogok szorítkozni. A rendelkezésünkre álló statisztikai adatok egy része, nem mutatja be kellően szemléltető alakban az alkohol pusztításait, mert csaknem minden statisztikus s csaknem minden országra nézve, más-más alapon számítják ki az alkoholizmus következményeit. A büntettek, vétségek, kihágások statisztikájának megbízhatóságához sok szó fér, tekintve, hogy

nehezen állapítható meg, vajjon az illető cselekmények egyedüli indító oka volt-e a részesség. Nehezen megállapítható azon államok büntető praxisában különösen, hol a részesség enyhítő körülménynek tekintetik. Az elfogyasztott szeszmenyiség összehasonlítása országonként szintén sok nehézséget okoz, tekintve, hogy némely tudós az összes elfogyasztott ital szesz-tartalmát extrahálva, másik pedig oldott, vegyített alakban számítja ki az összefogyasztást. Mind e körülmények arra ösztönöznek, hogy az összehasonlító statisztikát mellőzve, csupán némely ijesztő számmal hívjam fel az olvasó közönség figyelmét az alkohol következményeire.

Alkoholistáknak gyógyítása tudós orvosok állítása szerint egyáltalában nehezebb, mint nem alkoholista betegé. Még a sebészet is összeütközik az alkohol mérge következményeivel, amennyiben a gyakran szív és vesebajos alkoholista elaltatása komoly esetekben gyakran lehetetlen, vagy felette veszélyes. Természetes is, hogy az alkohol idővel a szervezet ellentálló képességét csökkenti, mérge hatásával elpusztítván a belső szervek finomabb sejtjeit, melyek helyét azután durvább sejtek foglalván el, — ezek mint Mecsnikoff orosz orvostanár írja könyvében, — nem képesek ugyanazon szolgálatokra s ellentársa, mint az eredeti finomabb sejtek. Az antialkoholista áramlat ellentései az állítás, hogy számos alkoholista magas kort ér el, nem gyakorlati ellentét, amennyiben nem tudhatjuk, hogy hatalmas szervezetük e mérge behatása nélkül mily világ élet-recordot ért volna el.

Számos megfigyelő — a többek között Legrain congressusi előadó állítása szerint — a tüdővész terjedését erős mértékben mozdítja elő az alkoholizmus. Legyőzi az ellentállást teljesen, melyet az egészséges szervezet a légző szerveken át beható tuberkulózis bacillusok ellen kifejt. Az angol biztosító társulatok abstynenseknek olcsóbb díjtételeket biztosítanak, mert a halálzási arányszámok különbségével tisztában vannak.

Hogy a testi egészséget, épséget e szenvedély mennyire veszélyezteti, látjuk hogy pl. Norvégiában és Svédországban az alkoholista betegek száma 8%-ról azonnal leszalt 31/20%-re, mikor a gothenburgi rendszer a fogyasztást lényegesen apasztotta. Normann Kerr szerint Nagy Britanniában 40,500 ember hal meg 336,000 ember beteg évente

iszakosságtól. Poroszországban 33,321 haláleset közül 1554, — Szászországban 17,939 haláleset közül 1191-nek volt közvetlen oka az alkohol, Észak-amerikában 100,000-re teszik évente az alkohol áldozatainak számát.

Mennyire válik az alkoholizmus a fajhygenia egy fontos kérdésévé, láthatjuk azon adatokból, melyek iszákosok utódainak megfigyeléseiből keltek. Iszákos családokban az egészséges szaporulat ritkább, mint abstynenseknél. Dr. Forel Ágost (Chygn) tudós tanár az alkoholnak a fajra való káros hatását: a születések számának apadásában, a született egyének kisebb cselekvő képességében, a fajnak a csirasejtek alkoholizálása által való elfajulásában látja.

Angol adatok szerint alkoholista szülők gyermekeinek halandósága 14% — nálunk Trencsénmegyében, hol az alkohol fogyasztás nagymérvű a gyermek halandóság egy éves korban 1879-ben volt 27.1%, — 1882-ben 24.48% — Bajorországban pedig ugyanez okból 30% a gyermekek halandósága.

Nagy része az öröklés után terhelt gyermekeknek halva születik, vagy később lesz áldozatává árthatlanul, szülei alkoholizmusának. Az iszákosság maga is átörökölt, sőt Laitinen helsing forsi tanár szerint mérge hatása még a harmad-, vagy negyed izigleni leszármazókban is accumulálódhat.

Az öröklés kérdését érinti azon tény is, hogy alkoholista szülők gyermekei morálisan is sulyosan terheltek. Az iszákosok 75%, a hülyék 65%-je, eskórosak 60%-je, a gonosztévők 50%-je, alkoholista szülők gyermeke (Máday). Pollmann bonni tanár szerint egy alkoholista férfi s egy tolvaj nő 843 utódja közül 106 törvénytelen gyermek, 142 koldus, 64 menedék helyi lakos 81 kéjnök, 76 gonosztévő volt.

Az elmegyógyintézetek szomorú lakóit nagyrészt az alkoholizmus szenvedélye őrzi oda. Svéd adatok szerint a tébolyodottak 6—8%-je alkoholista, Nagy Britanniában az összes elmebeteg 25—30%-je alkohol miatt lett azzá (Máday).

Az öngyilkosságok legnagyobb részét közvetve vagy közvetlenül alkohol hatása alatt követik el. Norvégiában a XIX. század közepéig egy millió emberre 107 öngyilkos eset, 1865-ben, midőn már a gothenburgi rendszer előnyös hatásait kezdte éreztetni, e szám leszalt 66-ra, Franciaországban, míg a fejenkénti fogyasztás 1.12 liter volt, egy millió lakosra esett 54 öngyilkos, mikor

a fejenkénti fogyasztás 3.85 literre emelkedett, egy millió emberre már 203 öngyilkos esett. Dániában 1871—1875-ben az öngyilkosok 43%-je alkoholista volt. Sveitc-ben 502 öngyilkossági eset közül 103-nak közvetlen, 155-nek közvetett oka volt az alkoholizmus. Helyesen mondja Fekete, hogy nálunk ma már paraszt öngyilkosságokról lehet beszélni. Számadatokkal e kérdést egyelőre meg nem világíthatjuk, — de ily esetek száma ujabban elijesztő, oka pedig ennek nagyrészt az alkoholizmus, ferde nevelés és általános demoralizáció.

(Folyt. köv.)

## VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Főbíró jelölés Nagymihályban. Szladek József Nagymihály város bírájának állásáról való lemondását tartalmazó kérvényét f. hó 25-iki ülésében tárgyalta a városi képviselőtestület. A képviselőtestület a lemondást elfogadta s dr. Eperjesy Lajos indítványára elhatározott, hogy a volt főbíró által eddig élvezett 600 korona fizetést kegydíj képen élte fogytáig neki ezután is megadják. Az új bíróválasztás ügyében folyó hó 16-án a városháza tanácsstermben értekezlet volt, melyen Czibur Bertalan orsz. képviselő elnököl s gróf Sztáray Sándor is jelen volt. Az értekezlet azonban a leendő főbíró személyére vonatkozólag egyhangú megállapodásra nem tudott jutni, mert a város vezető körei, — mint már említettük — ezen állásra Valkovszky Béla adóhivatali ellenőrt öhajjták megnyerni, míg Kolozsvári Ödön és iparostársai Rontsinszky Ágostot indítványozták jelölni. Szavazásra került a dolog, Valkovszky mellett 14-en, Rontsinszky mellett 7-en szavaztak s így elnök enunciaálta a határozatot, mely szerint az előzetes jelölő értekezlet a főbírói állásra Valkovszky Bélát jelölte. A bíró választás folyó évi június hó 19-én lesz.

(Pályázat segédjegyzői állásra. A homonnai járás főszolgabírája pályázatot hirdet az 1000 kor. fizetéssel javadalmazott mezőlaborci segédjegyzői állásra. Pályázati kérvények folyó évi május hó 31-ig nyújtandók be.)

(Hivatalos hirdmény. Sátoraljuhely város polgármestere értesíti az érdeklődőket, hogy a m. kir. kassai III. honvédkerületi parancsnokság egyes állomásain az 1906/7.

## A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

### Meczner Gyulához.

Méltó voltál rá, hogy e tisztre emelt a magas [kegy];

Első vagy, e kegyet bár sohasem kereséd.  
Czimeredet sok előd munkája tevé ragyogóvá,  
Nem szégyent hagytak: büszke nevet örökölt;  
Elleneink sorait ritkíták sok csatátüzből,  
Bóluk vett példát a megyebék' idején.

Gyöngye családodnak s rég ismert bölcsé meg-  
gyédnek,  
Uttalan bús jelenünk várja vezérszavaid.  
Légy hű öre hazánk e kiváló bátyafalának,  
A haza szent igazát végdiadalra segítsd!

Andor Károly.

### A nagynéni megérkezett.

A „Zemplén” számára írta: Fonyi Ilonka.  
(Folyt. és vége.)

#### II.

A nagynéni megérkezett. Négyes fogaton jött és hat társzékér hozta utána a drágaságokat. Csupa selyem, bársony, aranyos volt minden. Na most már gazdag lány lesz Dódika, csak egy kicsit tudjon hizelegni a néninek; dicsérni a kutyáit, kedvenc macskáit, dédelgetni a madarait, em-

legetni a néni jó tulajdonait: kitűnő memóriáját, jó előadási tehetségét s legfőképpen fiatalkori arcképeit, amelyek még most is nagyon élethűek. Csak hogy Márkus Dódi nem azok közül való volt, akik a pénzért, vagyonért mindent megtesznek. Szigorú elveket vallott; megvetette a hazug hízlegést, lealacsonyító dolognak tartotta volna csak azt érni a néni kedvében, mert az gazdag s kilátásai lehetnek. Hideg volt az első perctől kezdve, a köteles tiszteletet megadta, de azontul semmit. A néni szobáiba egyáltalán nem ment. Ki nem állhatta azokat a becézett kutyákat, a melyek az idegent valósággal kiüldözték a szobából. Nem tetszett neki egész viselkedése.

A néni észre is vette ezt a hideg tartózkodást s szól is egyszer Márkusnak. Csak hogy Márkus Tamásné azonnal készen volt a mentegetéssel: — Nem úgy van az édes Klárám, kissé szeszélyes a Dódi, meg aztán el is van foglalva, még nem fejezte be a tanulmányait teljesen. Most tökéletesíti a francia tudományát, aztán sokat olvas, fest, kézimunkál és társaságot fogad, ő is eljár egy pár helyre. Tudod lelkem, más világ az ő világa, mi egész napokat eltöltünk a kedves kicsikék társaságában — s itt az elhízott, csuf

kutyákra mutatott — de már ő más-kép van nevelve, aztán haladnunk kell a korrall, hisz a világban élünk, nem vonulhatunk el a társaságtól, kötelességeink vannak. De szeret téged, nagyon szeret Klárám, most az arcképed akarja nagyban megfesteni, de el ne árulj neki, meglepetés akar lenni; aztán a kis varrósztalkádra himez most egy terítőt, de ez is titok, — na látod! és én mindent kifecsegek, de te édes Klárám tudom el nem árulsz.

Ugye kedves gyermek az a Dódi? csak hideg kissé, de hiába, az már veleszületett baj, de majd csak megváltozik!

Szegény Dódinak pedig eszébe sem volt a sok meglepetés közül egy sem. Igaz, hogy az anyja váltig zaklatta: lepje meg már valamivel a néni, de ő hallani sem akart róla.

— Nem teszsem anyám, majd úgy venné ki magát mintha a néni kegyeibe akarnék jutni. Nem! nincs nekem arra szükségem, sőt ha ő közeledne, talán akkor is visszautasítanám.

— Nem értelek Dódi, hát mit akarsz tulajdonképen? Hisz tudod, hogy Szilágyi báró megkérte a kezdet, de előadta bizalmasan atyádnak, hogy tizezer forint adóssága van. Ez igazán csekélység egy bárónak; de

nekünk annyink sines. A nénitől remélünk mindent. Járj közbe te is, hisz a te érdeked Dódikám.

— Az én érdekem? hát azt hiszed anyám, hogy én elfogadom a Szilágyi kezét? Azt hiszed, oda megyek a nénihez és könyörgök neki: adjon pénzt, mert rangot akarok vele vásárolni, fényesre akarok törölni egy homályos címert... Adjon alamizsnát, mert boldogtalan akarok lenni, meg akarom mérgezni az életemet. Hát ilyennek ismeresz engem? Hát azt hiszed, vágyom én arra, hogy méltóságos asszony legyek, azt hiszed, szerencsémnek tartanám a Szilágyi báró kezét? Csalódom anyám! én el sem fogadom azt!

Büszkén felegyenesedett a székről, aztán melegebb hangon folytatta: — Emlékszel-e anyám arra a férfira, aki tavaly a kaszinó-bálon táncosom volt a négyes alatt?

Akkor láttam először, azt sem tudtam ki, honnan jött, látom-e többet, csak a szemébe néztem, csak egy óráig beszéltem vele és már tudtam, hogy „ő” az, álmaimnak hőse, királya.

Kovács Jánosnak hívják. Még előneve sines, az ősei nem méltóságos urak, de dolgos, becsületes emberek egytől-egyig és olyan ő is. Nem jár a szalonokba, mert ismeret

## MIT IGYUNK?

hogy egészségünket megóvjuk, mert csakis a természetes szénsavas ásványvíz erre a legbiztosabb óvszer

A mohai Ágnes-forrás, mint természetes szénsavdús ásványvíz, föltétlenül tiszta, kellemes és olcsó savanyúvíz; dús szénsavtartalmánál fogva nemcsak biztos óvszer fertőző elemek ellen, hanem a benne foglalt gyógyszóknál fogva kitűnő szere a legkülönbözőbb gyomor-, légcső- és húgyszervi betegségeknek. 26 év óta bebizonyosodott, hogy még ragályos betegségektől is, mint typhus, cholera, megkíméltek azok, a kik közönséges ivóvíz helyett a bakteriummentes mohai Ágnes-vizet itétek. Legjelesebb orvosi szaktekintélyek által ajánlva. Számos elismert szódavíznél is olcsóbb; hogy az Ágnes-forrás vizét a legszélesebb ember is könnyen megszerezhesse, nagyobb vidéki városokban lerakatok szervezték, ugyanott a forrás leírásának ismertető füzetét ingyen kapható. A forráskezelőség. — Kapható minden fűszerüzletben és elsőrangú vendéglőben.

Igyunk mohai  
Igyunk mohai  
Igyunk mohai  
Igyunk mohai

# ÁGNES-

forrást, ha gyomor-, bél- és légcsőhuruttól szabadulni akarunk.  
forrást, ha a vesebajt gyógyítani akarjuk.  
forrást, ha étvágyhiány és emésztési zavarok állanak be.  
forrást, ha májbajoktól és sárgaságtól szabadulni akarunk.

Kedvelt borvíz!

Főraktár: SPINDLER KÁROLY urnál SÁTORALJAUJHELYEN.



**Gyermeknap.** Az Országos Gyermekvédő Liga már megkezdte nagy társadalmi munkáját, amely azonban csak akkor fog sikerrel végződni, ha mindenki hozzájárul tehetősége arányában a hatalmas szociális mű kiépítéséhez. A munka keresztül vitelében természetesen különös súlyt kell helyeznünk kereskedelmi és ipari köreink közreműködésére, de oly módon, hogy a magyar kereskedők és iparosok minden külön anyagi megterheltség nélkül vehessék ki részüket a nemes munkából. A cél elérésére a legelőnyösebbnek és egyszerűs mind a leggyakorlatiasabbnak bizonyult az országos gyermeknap létesítése, illetve rendezése, melyhez hasonló intézményt a külföld már rég életbe hívott és amint a közelmult bizonyítja, elég szép sikerrel. Az első Országos gyermeknapot az Országos Gyermekvédő Liga ez év május hó 26-án tartja. E napon minden kereskedő és iparos napi jövedelmének egy bizonyos, önként meghatározott részét befizeti az Országos Gyermekvédő Liga gyermekvédő alapja javára. A Liga természetesen teljes erkölcsi súlyával és hatalmas taglétszámmal oda fog hatni, hogy e napon minden kereskedő fokozott mértékben árusíthassa cikkei. A Ligába belépő kereskedő kirakatában feltűnő hirdetések hívják fel a közönség figyelmét arra, hogy a cég megtartja a Gyermeknapot és díszes kivitelű okmányok fogják igazolni a ligába való belépést.

— **Eső.** Napok óta délutánonként hosszabb ideig tartó eső esik, mely a kiszáradt földre eddig jótékony hatással volt. Itt-ott jégeső is volt, de a szőlőben kárt nem tett. Az időjárás ellen tehát nem lehet kifogása a gazdáknak. Pongrácz, Szervác, Bonifác, a rettegett fagyos szentek napjai is elmúltak anélkül, hogy szomorú emléket hagytak volna maguk után. Hasonlóképpen bizunk a még hátralévő Orbánban is és hisszük, hogy magaviseletével ő sem fogja magára vonni gazdáink haragját.

— **Mazzantini próbabálja.** Mazzantini táncmester f. hó 12-én a városi színházban táncvizsgával fejezte be hathetes újhelyi tanfolyamát. A szülőknél, akik anyagilag is sokat és szeretettel áldoztak a vizsga fényessé tételére, és az érdektelen nézőközönségnek egyaránt élvezetes volt ez a próbabál, az aranyos bébék és a snájdig urficskák kedves ügyeskedései igen gyönyörködtetők voltak. Egy fényes, elegáns nagy bál képe tárult a néző szemé elé — dióhéjban. Talán a sárga irigységet és a girbegurba szálakból font gonosz intrikákat kivéve, melyek a mostani bálokról szinte elmaradhatlanok, egészen úgy ment itten is minden, mint a „nagyok” bálján. Lám, ott egy filigrán legényke a földet megszegyentő hűséggel folytonosan egy 6 éves baba körül forog, egy világért se hagyná el egy percére sem; emitt Bandika rendületlenül udvarol szive bálványának, akit a vajas kenyérnél is jobban szeret, a szöszeke Böske pedig len épen most kosarazta ki a Sanyit, mert „ki nem állhatja.” A próbabál különben este 7 órakor kezdődött egy látványosság számba menő festői bevonulással. Elől a ceremóniamester, Erényi Bandika virággal díszített botját hetykén fitogtatva, utána lépked fényes kísérettel és stilszerűen fegyelmezett fejtarással a kis Bernáth Borbála, a bálkirálynő, utána azután a többi grációzus, ennielőan édes csöppesség. A társastáncok bemutatása következett ezután. A Pavannát Putti Micike, Isépy Edit, Kanta Gizike és Thuránszky Judit, a legyező táncot Kovács Illus, Udvardi Ella, Ujfalussy Ida, Behyna Magda, a gavattat Walter Margitka és Kanta Giza, Kempinszky Vali és Thuránszky

Pál, a toborzót és a palotást pedig az összes csöpp növendékek lejtették, rendkívül ügyesen és édesen. Ezután pedig a társas és soló táncok bemutatása következett, melyekkel Mazzantini mester a közönség osztatlan elismerését érdemelte ki. Ezzel a „hivatalos est” be is fejeződött, az apróságok nagy öröme megkezdődött az „igazi” mulatság, melyben már a „nagyok” is példát mutattak a bájos babáknak, akik nagy ambícióval igyekeztek is a példák után menni, de aztán — hej, az a csuf álmodás — mindtöbb apró pár kidült a csatasorból. Itt is, ott is elfogott az álom egy apró leventét vagy egy csábos menyasszonykát, így aztán a boldog mamák ölében lőn a bál folytatása egy édes álomban, egy bizonyára édesebb álomban, mint aminőt az élet fog megvalósítani a bájos bébéknek és a snájdig urficskáknak, ha majd nagyra nőnek.

— **Egy hirhert betörő elfogatása.** Gáspár János, helybeli boltiszolgát, aki fiatal kora dacára betörés és lopásaiért többször büntetve volt, a rendőrség elfogta, mert egy betörésből kifolyólag megejtett nyomozásnál kiderült, hogy a tettes ismét csak ő. Folyó hó 16-áról 17-ére menő éjjel Reichman Miksának Széchenyi téri koresmáját látogatta meg és feltörte a koresmához tartozó pincét, melyből társaival együtt ellopott mintegy 80 liter bort, likőrt és más szeszest italokat. A károsult följelentésére a betörőtolvajt a rendőrség csakhamar elfogta és a lopott italok nagy részét lakásának padján meg is találta.

— Gáspár János tettét mindannak dacára tagadja.

— **Az ipartestületi betegsegélyző pénztár f. hó 13-án tartotta évi rendes közgyűlést,** melyen a közgyűlési kiküldöttek csaknem teljes számban megjelentek s meglepéssel vették tudomásul a számadásból, hogy a betegs. pénztári tag járulékok magas százalékban fordítatnak a beteg tagok segélyezésére s a pénztár nemcsak hivatásának magaslátán áll. A nagy kiadások dacára a számadási év haszonnal záródott. 7213 kor. 70 fill. járulékos bevételből 6277 kor. 24 fillér fordítatott a tagokra s a mérleg 856 kor. 70 fill. egyenleggel zárult. Tartaléktöke: 1264 kor. 12 fillér. A tagok száma 1200 1300 közt váltakozott. A közgyűlés a számadást és vagyonmérleget elfogadta s a felmentvényt megadta.

— **Cirkusz Sátoraljaujhelyben.** Gazdag N. cirkusz tulajdonos jól szervezett társulatával pár napja itt időzik s ügyesen idomított lovaival és egyéb ügyes mutatványaival, mulattató bohócaival szórakoztatja a cirkuszlátogató közönséget. Holnap vasárnap délután és este tart előadást. Helyárak: I. hely 1 korona, II. hely 80 fillér, III. hely 60 fillér, állóhely 30 fillér.

— **Betöréses lopások.** Két betöréses lopás történt e napokban Sátoraljaujhelyben. Az egyik a g. k. templom mögötti borházban, ahol egy iparostanuló egy kis ablakon keresztül jutott be a lakásba és ellopta a vincellér tulajdonát képező óráját és félretett készpénzét. A károsult akkor vette észre a lopást, mikor a tolvaj fiu már ellillant. A rendőrség azonban még aznap elfogta és a rendőrkapitánysághoz bekísérte. — A másik lopás Tóth Gyula gyári munkás Deák-utcai lakásán történt folyó hó 16-án. Mialatt a háziak a délelőtti folyamán a konyhában foglalatostokdakt, ismeretlen tettes az utcai ablakon keresztül behatolt az előszobába és ellopta a gyári munkás két ezüst óráját láncostul együtt. — A tolvaj azután eltűnt anélkül, hogy bárki is észrevette volna. — Egy harmadik helyen, Behyna testvérek boltjában is kísérletezett egy bodrogszerdahelyi

szolgacseléd. A bolt elé kifüggesztett kaszákból ellopott egyet és azzal futásnak eredt. A bolti személyzet azonban észrevette és az előjött rendőrrel együtt üldözőbe vette. Hosszu hajsza után sikerült a tolvajt egy Rákóczy-utcai udvarban elfogni és a rendőrséghez bekísérni. Az elfogott tolvaj Szabó János, aki Bodrogszerdahelyen áll szolgálatban.

— **Esküvő.** Kier Károly szerencsi cukorgyári tisztviselő folyó hó 19-én tartja esküvőjét Budapesten Libl Erzsébettel.

— **Táncmulatságok.** A sátoraljaujhelyi építőmunkások folyó hó 20-án a „Vadászkürt” kerthelyiségében, — a helybeli dohángyári munkásnők pedig június hó 3-án a „Nyulhoz” című kerthelyiségében tartják meg nyári táncmulatságukat.

— **Alapkö letétel.** A tállyai ev. ref. egyház folyó hó 14-én tette le szép ünnepély keretében újonnan építendő iskolájának alapkövét. Az ev. ref. énekkar alkalmi éneke után, Kovács Ferenc főgondnok felolvasta az alapkö alá helyezendő iratot, majd Hézszer Emil lelkész tartott szép alkalmi imát. Az építendő isko'a 12.500 korona költségét a jótékonyágáról ismeretes Mura Györgyné született Turányi Zsuzsanna adományozta.

— **Szökött katonák.** Érdekes fogást csinált tegnapelőtt Pintér János szerencsi állami utmester a gesztelyi határban. A Bekees és Gesztely között levő utkaparó lakás istállójában 2 veressapkás, meztelűs ruhába bujt ismeretlen talált. Mint régi katonára hamar rájuk ismert, hogy ezek szökött katonák. Smok Sándor és Kolmár Lajos, máramaroszi illetőségűeknek vallották magukat és hogy a miskolci 15-ik huszárezredtől azért szöktek meg, mert mindig verik őket. Igazat nem kapnak erre nézve feljebbvalójuktól sem. Pintér ezután felültette őket kocsijára és elvitte Gesztelybe, a hol a csendőrségnek adta át a szökevényeket.

— **Munkásgyűlés.** Holnap, folyó hó 20-án délután 4 órakor a helybeli cipész- és eszmadia-munkások a „Magyar Király” szálloda udvari nyári helyiségében tartják a múlt vasárnapról érdeklődés hiányában elmaradt gyűlésüket.

— **Hangverseny.** A sárospataki állami tanítóképző-intézet tanárkara folyó hó 13-án Kolozs Riehárd, Kovács Dezső, dr. Piskóthy Ferenc és Veres Ferenc urak közreműködésével egy erkölcsileg, mint anyagilag sikerült hangversenyt rendezett. A szereplőket a szép számmal megjelent közönség sok elismerő tapssal honorálta, úgy hogy a műsor egyes számait ráadásul kellett megtoldani. A hangverseny tiszta jövedelmével 250 korona folyt be. Felülfizettek: Hodossy Béla 7 kor. dr. Kun Zoltán, Hodinka Ágost, Gruska Lajos, dr. Katona Mihály 5—5 kor. Fenczik Nikon 4 kor. Phillip Károly, Moldován Zoltán, Radil Károly 3—3 kor. Árvay N., Sikolya Antal, Bálint D., Meczner Gyula, Malicsky József, Katona Zsigmond, Szinyey Gerzson, Goldblatt Ferenc 2—2 kor. Buza János és Filler József 1—1 koronát. Fogadják a nemes szívű adakozók hálás köszönetünket. A rendezőség nevében Diviaczky Rezső.

— **Hazafias ünnepély Tokajban.** A tokaji ev. ref. egyház folyó évi május 20-án Boesckay István szabadságharcának és a bécsi béke megkötésének 300-ados emlékére ünnepélyt rendez, melyet délelőtt: 10 órakor alkalmi istentisztelet előz meg a templomban. Délután 2 1/2 órakor pedig iskolai ünnepély tartatik; 4 órakor a „Vár”-ban táncal egybekötött batyus mulatság, melynek tiszta jövedelme egy második iskola építési alapjához esatoltatik. A mulatságra belépti díj:

személyenként 2 kor. családonként 4 kor.

— **Jótékonycélu alkalmi vásár!** Szegő Sándor divatruháza folyó hó 23, 24 és 25-én az orsz. gyermekvédő alap javára fenti napokon alkalmi vásárt rendez, mely alkalommal az árak mélyen leszállítanak és ezen napok bevételeiből 5% a Gyermekvédő alap javára fordítatik.

— **Felakasztotta magát.** Két év előtt még mindenki a legbecsületesebb, szorgalmas és jó iparosnak tartotta Mádon Reinold János bodnarmestert. Hogy azóta mi keserítette el és miért ivott folyton, azt senkinek tudta megmagyarázni. A becsületes iparos két év óta ivott és fokról-fokra zülött. A múlt vasárnap is beszédte előbb porcióját s aztán, mialatt neje a templomban volt, ő a padláson felakasztotta magát. Csak mikor az ebédhez akarták hívni, találták meg élettelenül. Neje négy kiskoru gyermekével küzd tovább a mindennapi kenyerért.

— **Majális Tállyán.** A tállyai ev. ref. s ág. ev. iskola növendékei 1906. évi május 20-án Tállyán, a „Kódu” erdőben, az iskola pénztára javára, táncal egybekötött majalist rendeznek. Belépti díj: személyjegy 1 korona, családijegy 3 korona. Kezdeté d. u. 3 órakor.

— **Kávéházi felszerelések** teljesen jókarban saját kézből azonnal eladó. Eladásra kerül többek között 22 márványasztal, 4 faasztal, 90 nádszék, egy jégszekrény, egy Seizer-féle forgó billiárdasztal dákokkal és golyókkal, számos kávéházi rézedény, valamint egyéb felszerelések. Venni szándékozók forduljanak Klein Felix kávéshoz, Kassa Főutca 4.

— **Zongoratanítónő** kitűnő bizonyítványokkal ajánlkozik zongora tanításra, francia és német nyelvtanból is ad órát. Megkeresésekre folyó hó 15-től személyesen jelentkezik; megkeresések „zongoratanítónő” jelleg alatt kiadóhivatalunkba küldendők.

— **Mi a legnagyobb ajándék?** Mindenesetre, ha az egész világot megkapjuk. Erről a következő hirt olvassuk A Nap május 17-iki számában: Egy egész világot! Kellemes meglepetést szerzett vevőinek Dörge Frigyes bankháza azzal az egy méter nagyságú, sokszínű világterkép-pel, amelyet most adott ki. A legújabb földfedezéseket szemmel tartó térkép elkészítését a bankház egyik legelső buapesti kartografiai műintézetre bízta, amely feladatát kiváló magyar szaktudósok vezetésével és közreműködésével mesteri módon oldotta meg. Valóban fölszemes egy ilyen pedagógiai jelentőségű munka nagy gyakorlati értékének méltatására a szót pazarolni. Csupán azt kell nyomatékkal hangsúlyoznunk, hogy ezt a művészi és technikai lag elsőrendű Dörge-féle világterképet ingyen bocsátja közre a bankház, ami mindenesetre meleg elismerést érdemel, hiszen a térkép előállításá tetemes költségekkel jár. Meg vagyunk róla győződve, hogy Dörge Frigyes bankházának ez a különleges és előkelő reklámja olvasóink köréből is tömördek új vevőt szerez, miért is utalunk a népszerű bankház osztálysorsjegy osztályának jelentésére, amelyet mai számunk hirdetési rovatában talál az olvasó.

— **Olesó asszu bor kapható Greiner János tolesvai hegybirtónál.** 1901. évi 4 puttonos asszunak ára literenként 5 korona.

**Henneberg-selyem** csak drnkt. Fekete, fehér és színes 60 kr. től 11 frt 35 kr.-ig, méterenként bluzra és ruhára. Frankó és már megvámolva házhoz szállítva. Gazdag mintaválaszték posta fordultával. HENNEBERG selyemgyáros, Zürich.

**MIM**

**A LEGBIZTOSABB POLOSKAIRTÓ**

Kapható: **Hrabéczy Kálmán** drogériájában Sátoraljaujhely.



# Jótekonyczélú alkalmi vásár!

## Szegő Sándor divatáruházában Sátoraljaujhely (főtér).

F. hó 23., 24. és 25-én

az orsz. gyermekvédő alap javára jótekonyczélú alkalmi vásárt rendez.

Hogy ezen üdvös eszméhez minél nagyobb összeggel járulhasson hozzá, hogy a forgalmat nagyobbítsa, az árakat f. hó 23., 24. és 25-én oly kedvezően szállítja le, hogy a vevőközönség e napokon nemcsak hogy sokkal olcsóbban vásárol, de egyszersmind a nemes czélnak is szolgálatot teszen vele.

Az összes raktáron lévő zephir, batiszt és selyemblousok, vászon és szövet aljak eredeti modell costumök és pongyolák jouponok és napernyők alkalmi árban.

1393/1906. szám.

### Hirdetmény.

**Telekháza** községhez tartozó Vereskőcz-pusztá telekkönyve birtokszabályozás következtében az 1869. évi 2579. Ig. M. sz. szabályrendelettel képest átalakították s ezen ingatlanokra valamint a m. kir. igazságügyminiszternek f. évi május hó 10-én 160909/I. I. M. sz. a. kelt rendelete folytán a varannói kir. jbiróság mint tkvi hatósághoz tartozó, átalakítás alá nem eső Telekháza község és Csicsvaalja-pusztá tjkönyveibe felvett mindazon ingatlanokra nézve, amelyekre az 1886. évi XXIX. t.-c., az 1889. évi XXXVIII. t.-c. és az 1891. évi XVI. törvény-cikknek a tényleges birtokosok tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi XXIX. törvény-cikkben szabályozott eljárás és ezzel kapcsolatban a tkvi bejegyzések helyesbítése foganatosítottatik.

E czélből az átalakítási előmunkálatok hitelesítése és a helyszíni eljárás Telekháza községben 1906. évi június hó 26-ik napján fog kezdődni. Ennélfogva felhivatnak:

1. az összes érdekeltek, hogy a hitelesítési tárgyaláson személyesen, vagy meghatalmazott által jelenjenek meg — és a vereskőcz-pusztá új tkvi tervezetei ellen netaláni észrevételeiket — annál bizonyosabban adják elő, mert a régi telekkönyv végleges átalakítása után a téves átvezetésből eredhető kifogásokat jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik.

2. mindazok, akik a tjkvekben előforduló bejegyzésekre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a tkvi hatóság kiküldöttje előtt a kitűzött határnapon kezdődő eljárás folyama alatt jelenjenek meg — és az előterjesztéseiket igazoló ckairstaikat mutassák fel.

3. mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, de telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okiraik nincsenek, hogy az átírásra az 1886. évi XXIX. t.-cz. 15—18. §-ai és 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5—7. és 9. §-ai értelmében a szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak s azokkal igényeiket a kiküldött előtt igazolják, vagy cda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a kiküldött előtt szóval ismerje el és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt kinyilvánítsa, mert különben jogaikat ezen az uton nem érvényesíthetik és a bélyegilleték elengedési kedvezménytől elesnek és

4. azok, akiknek javára tényleg már megszűnt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszűnt egyéb jog van nyilvánkönyvileg bejegyezve, ugyszintén az ily bejegyzéssel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben bélyegmentesség kedvezményétől elesnek

Kelt Varannón, kir. járásbiróság mint telekkönyvi hatóság 1906. évi május hó 16-án.

Kail Béla, kir. járásbíró.

### MEGLEPŐ SZÉPSÉG!

#### Gyönyörű fehér arczbórt

érhetünk el az egész világon elterjedt, csodás hatású HAJÓS féle

## ARADI IBOLYA-CRÉME

használatával.

Szeplő, májfolt, bibircs, bőrvörösséget és mindenemű arcztisztatlanságot egy csapásra megszüntet

Ára 1 korona, dupla tégely 2 korona.

Ibolya-crème szappan 70 fill. Ibolya-hőlgypor fehér, rózsza vagy crém színben doboza 1 korona 20 fillér. Ibolya-tej (Eau de Violette de Hajós) 1 korona.

Óvakodjunk utánzatoktól!

A bevásárlásnál csakis Hajós-féle aradi készítményeket tessék kérni és elfogadni. Kapható a feltalálónál:

**HAJÓS ÁRPÁD** gyógyszerárában.

ARAD, Andrassy-tér 22. sz., a megyeházzal szemben.

Sátoraljaujhelyi főraktár: HRABÉCZY KÁLMÁN drogériájában.

## ERDŐBÉNYE GYÓGYFÜRDŐ

Zemplén vármegyében.

Tokaj-Hegyalján.

Szél és pormentes, erdős völgykatlanban. 237 m. tengerszint feletti magasságban. Fürdőidény: május 24-től szeptember 15-éig.

Vize kitűnő hatása, gazdag vas- és timsó-tartalmánál fogva: a női betegségekben, sápkórban, idegbántalmakban, reumatikus és köszvényes bántalmakban szenvedőknek.

Kiváló klimatikus gyógyhely a légzőszervi és különösen malárikus bajokban szenvedők részére.

Posta- és táviró-állomás: Erdőbénye. Táviratok telefonon adatnak át a fürdőtelepre és telepről. Postai küldemények naponként egyszer szállítatnak ki a telepre és telepről.

Állandóan a telepen lakó fürdőorvos: Dr. Asztalos Kálmán Erdőbényéről. Vendéglős: Bock Imre Sátoraljaujhelyből, a kínél kitűnő és jutányos étkezés és kifogástalan kiszolgálat lehetőséget.

Külön izraelita vendéglő és jó vendéglős. Vasuti állomás személyvonatokhoz: „Erdőbénye-fürdő“ megállóhely; gyorsvonatokhoz: „Liszkatolcsva“ állomás, a honnan és hová hatóságilag megállapított szállítási díj mellett bérkocsi közlekedés van berendezve.

A fürdő házilag van kezelve. Fürdőleirást kívánatra küld

a fürdőigazgatóság.

### Hirdetmény.

A t. cz. közönség tudomására hozzuk, hogy alulírott intézet földbirtokokra és S.-A.-Ujhelyben lévő házakra 10—50 évig terjedő

## Törlesztéses kölcsönöket

eszközöl.

A feltételekre vonatkozó bővebb felvilágosítással szolgál a

S.-A.-Ujhelyi Népbank mint Takarékpénztár.

## Eladó földek.

A Szenczy Lila tulajdonát képezett és Sátoraljaujhely határában fekvő szántó és rétbeli illetőségek szabad kézből eladók.

Bővebb értesítést ad Kossuth János dr. Sátoraljaujhely.

## SZOBRÁNC Gyógyfürdő

Ungvármegyében

Glaubersós, hideg kén-sós víz.

Gyomor és májbetegek magyar Karlsbadja.

Fürdőedav: május 15-től szeptember 15-ig. Előidény: május 15-től június 15-ig. Utóidény: augusztus 15-től szeptember 15-ig 30% árengedménnyel a lakásoknál.

Ezen a maga nemében páratlan gyógyviz, mint ivógyógyimód biztos segínyt nyújt gyomor- és bélbajoknál s alhasi pangásoknál, makacs székrekedéseknél enyhén, oldólag hat. Vértódulásoknál, szédülések, hűdések, gutatitési rohamoknál vérvonólag, felszívólag hat, csuzos és köszvényes bántalmaknál e kör okozta erjedési termékekre, lerakódásokra az izületekben azok oldására és kiküszöbölésére hat. Kövérség, szívelhajasodás ellen, cukorbetegségeknek, vesebajoknál, ugy a cukor- és fehérjékiválást gyorsan és kedvezően befolyásolja.

Mint fürdő különféle izzadmányokat, daganatokat, izületi és csontbántalmakat, csontszűt kedvezően osztatja. Görvélykóros daganatok, fekélyek ellen, méh- és méh közötti izzadmányok, hashártya-izzadmányok felszívódását elősegíti, a legkülönfélébb makacs, idült bőrbetegségek ellen bámulatos gyorsan hat.

Vasuti állomás: az Alföldről és Pest felől jönnek Ungvár, a felvidék és illetve Kassa felől jönnek Nagymihály, honnan a kényelmes bérkocsikon 1 és fél óra alatt elérhető.

A víz otthon is sikerrel használható. Ára: 1 nagy láda 40 üveggel 14 korona, kis láda 20 üveggel 8 korona. A víz a vasuton szállítási kedvezményben részesül.

Megrendelések és tudakozások „Szobránc gyógyfürdő igazgatóságának Szobránc gyógyfürdő“ címzendők. Posta- és táviró-állomás helyben. A fürdő igazgató-orvosa: Dr. Russay Gábor Lajos.

A fürdő igazgatósága.

Sátoraljaujhelyi ker. betegs. pénztár.

333.

bsp. 1906.

### Meghívás.

A Sátoraljaujhelyi Ker. Betegség-égyező Pénztár folyó évi május hó 20-án délután 2 és fél órakor a pénztár hivatalos helyiségében (Sátoraljaujhely, Kazinczy-utca, dr. Ligeti-féle ház)

### rendkívüli közgyűlést

tart, a melyre a közgyűlési kiküldöttek ezennel meghívotnak.

A közgyűlés tárgya:

A heti járulékoknak 2 százalékról 3 százalékra leendő felemelése, ellenesetben a családtagok ingyenes orvos és gyógyszerkeli segélyezésnek a beszüntetése.

Kelt Sátoraljaujhely, 1906. május 10.

A sátoraljaujhelyi ker. betegségyező pénztár igazgatósága.

## Értesítés.

Régi üzletemet felosztatom, épülő házam előtt felállított bódében levő még mindig nagy raktáramat kiárusítani óhajtom.

Nagy mennyiségű

vászon- és asztalneműek, női ruhaszövetek, férfi öltönyre való posztóneműek, női- és férfi fehérneműek

kerülnek gyári áron alúli elárúsításra.

Ezekre van szerencsém a tisztelt vevő közönség b. figyelmét felhívni.

**SCHÖN SÁNDOR**

Sátoraljauhely.

Levélpapirokban teljesen nélkülözhető a külföldi gyártmány.

**ALEXANDER VILMOS**

papírüzletében kapható

a RIGLER r. t. papírneműgyárából kikerült

„**TULIPÁN**” levélpapír.

Ára diszes dobozban:  
50 levélpapír és 50 boríték . . . 1 korona 60 fillér.  
25 levélpapír és 25 boríték . . . 1 korona — fillér.

Továbbá a kitűnőnek elismert

„**EMKE**” csont levélpapír különféle alakban.

10 levélpapírt és 10 borítékot tartalmazó diszes borítékban ára 30 fillér, ugyszintén diszes dobozokban is kapható olesó árban.

Magyar gyártmányu, kitűnő minőségű

**ELEKTRA** írópapiros

100 iv 90 fillér, ugyanez vastagabb 1 kor. 20 fillér.

Egyébb magyar gyártmányu papir- és írószer

árakban nagy raktár jutányos árak mellett.

Üjdonságok képes levelezőlapokban! megjelenés után azonnal raktáron vannak.

Négy darab használt, de kitűnő állapotban lévő <sup>240</sup>/<sub>320</sub> cm. nagy kirakatos

**tölgy ajtó**

rollóval, <sup>140</sup>/<sub>240</sub> cm. nagy tükör-üveggel, nagyon jutányos árban eladó. Megtekinthető Sárospatakon Treuhaff Adolfnál.

A csörgői hid mellett, a vám közepében

**egy háztelek**

eladó. Bővebb felvilágosítást nyújt Büchler Ferencz asztalos mester, Korona-utca.

### ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tulajdonára hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását, avagy bérbevételeit a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetitem.

Jó hírnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorzodni 1 frt, 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó.

Védjegy:



„Horgony”

**A Liniment. Capsici comp.,**  
a Horgony-Pain-Expeller pótléka

egy régiónak bizonyult háziszser, mely már több mint 36 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult **köszvényél, csúznál és meghűléseknel** bedörzsölés-képpen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, amely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cég-jegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél, **Budapest**en.

Richter gyógyszerár az „Arany oroszlánhoz”, Prágában. Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.

## Zörlesztéses kölcsön.

Értesítjük a t. ez. közönséget, hogy Sátoraljauhelyben és nagyobb vidéki városokban levő házakra, továbbá földbirtokokra 10—70 évig terjedő

## törlesztéses kölcsönöket

eszközlünk.

Az ide vonatkozó közelebbi felvilágosítások hivatalos helyiségünkben megszerezhetők.

Sátoraljauhelyi Polgári Takarékpénztár és Hitelegylet.

## UHL MATH. virágüzlete

**KASSA, Főutca 81. szám.**

Színházi virágkosarak. — Galambos virágkocsik. Óriás (Monstre) csokrok.

Lirák, művészi babér-koszorúk szalaggal minden színben felirattal egyszerűen mint a legpazarabb eleganciával jutányos áron készíttetnek.

Menyasszonyi csokrok, mirtus és narancs füzérekkel, párizsi divat szerint.

Koszorus leányi csokrok a ruha színe és a legújabb divat szerint.

Eljegyzési, névnap csokrok és mindenféle különlegességek.

Gyászkoszorúk szalaggal és felirattal 12 koronától feljebb.

Rózsatövek, tuba rózsza, óriási begonia, gladiol, gumok és azonkívül bármily növény a legolcsóbban kapható.

Sürgőnyezim: Uhl Kassa.

Képes árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.



## Pályázati hirdetés.

Zemplénumegye Sátoraljaujhelyen 1096—1097. hrsz. alatt lévő telken ujonnan építendő vármegyei székház terveinek elkészítésére vonatkozólag.

### Feltételek:

1. A pályázatban kizárólag magyar honos építészek vehetnek részt.
2. A pályatervek aláírás nélkül jelígs levél kíséretében nyújtandók be.
3. A pályatervek 1.200 lépteken készítenők, még pedig minden emeletsornak egy-egy alaprajza az épület egymástól eltérő homlokzatainak egy-egy rajza és a tervezet megértéséhez szükséges metszet rajzok, a megyeháza előtti tér két oldalán idővel — azonos homlokzat szerint, szimmetrikusan — építendő két bérház homlokzati megoldásával, végül a megyeháza előtti tér megoldását és azon a Kossuth szobor elhelyezését feltüntetendő alaprajz.
4. A tervekhez átlagos köbtartalom szerint számított költségvetés és rövid műleírás mellékelendő. A köbtartalom a pincefenéktől a főpárkány felső éléig számítandó s egy köbméterre 16 korona egységár veendő fel.
5. Az építési program, valamint a telek helyszínrajza, a zemplén vármegyei kir. államépítészeti hivatalnál díjtalanul megkapható.
6. Távlatrajzok nem készítenők. A tervek beüvegezése és díszes keretbe tétele mellőzendő.
7. A pályatervek postán vagy lepecsételve Zemplén vármegye alispánjának 1906. évi június hó 15-éig déli 1 óráig nyújtandók be. Postán vagy vasuton érkező pályaterveknél a feladás napja irányadó. Későbbben érkező, vagy a pályázati feltételeknek meg nem felelő tervek semmi esetre sem vétetnek figyelembe.
8. A már benyújtott tervek vissza nem vonhatók. A pályatervek a benyújtás sorrendje szerint fognak felbontatni.
9. A tervek a benyújtástól számított egy hónapon belül bíráltnak meg s a bírálat befejeztéig kizárólag a bírálók által tekinthetők meg.
10. A legjobbnak talált pályaterv 1000 korona jutalomban részesül, azonkívül a kivitelre elfogadott terv készítője az építkezés művezetésével is megbízotván, ezen címen és a részlettervek stb. elkészítéséért a magyar Mérnök és Építész egyesület által megállapított díjazásban részesül. A nem díjazott tervek bármelyike a bíráló bizottság ajánlatára a vármegye részéről 500 koronáért megvehető. A pályadíj csakis abszolút becsü pályaműnek adatik ki. A díjazott vagy megvett tervek a vármegye tulajdonába mennek át és az azokban foglalt eszmék bármelyikét a kivittel megbízott építész a jeien épület végleges tervezésénél esetleg felhasználhatja.
11. A nem díjazott, illetve meg nem vett pályaművek a felbontatlan jelígs levéllel együtt, a benyújtáskor kapott elismervény visszaszolgáltatása ellenében a vármegye alispánjánál a pályázat eredményének kihirdetése után egy hónapon belül visszaadotnak. Ezen időn túl az át nem vett tervek a vármegye tulajdonába mennek át.
12. A pályaterveket a bíráló bizottság bontja fel, amely bizottságnak, a vármegye alispánjának elnöklete alatt, tagjai: a vármegyei bizottság két tagja, a vármegye főjegyzője, főügyésze, központi főszolgabírája és az államépítészeti hivatal egy tagja. A bíráló bizottság határozata végérvényes és meg nem felelbezhető.
13. A pályaművek a bírálat megejtése után két héten át a vármegye székházában közszemlére fognak kitétetni. A pályázók a kiállítását mellőzését nem kérhetik.
14. Minden pályázó elismeri, hogy a pályázat feltételeit ismeri és azoknak magát aláveti.

Sátoraljaujhely, 1906. évi május hó 1-én.

**Dókus Gyula,**  
alispán.

## Női divatterem Sátoraljaujhelyben.

Van szerencsém a n. é. hölgyközönséget értesíteni, hogy Sátoraljaujhelyben, a Korona-utcában ujonnan épült dr. Roboz Bernát-féle házban berendezett, a mai kor igényeinek teljesen megfelelő

## női divat-termemet

**már megnyitottam**

és hogy a legkényesebb igényeknek is megfelelhessenek, műhelyemben egy fővárosi elsőrendű szabászt és megfelelő munkaerőt alkalmaztam, miáltal abban a kellemes helyzetben vagyok, hogy mindennemű **angol és francia divatu**

### ruhákat és felöltöket

saját legfinomabb kelméimből a legizlésebb kivitelben készíttetnek.

Továbbá van szerencsém értesíteni, hogy divat-termemmel kapcsolatosan

**női divat kalap és kész felöltő raktárt**

is rendeztem be a legválogatottabb újdonságokkal.

Becsés pártfogásért esedezve maradtam

kiváló tisztelettel:

**Klein Samuné.**

## Tavaszi és nyári szezonra!

ajánlom **gőzre berendezett**

évek óta jóhírnévről örvendő férfi-, női-, gyermek-ruha és mindennemű **vegyszeres tisztító-intézetemet,**

ahol is elfogadok férfi-, női- és gyermek-ruhaneműeket tisztításra, u. m. utczai, bálai és alkalmi, valamint a legdíszesebb ruhaneműeket bontás nélkül.

**Festésre** elvállalok mindenféle női- és férfi-ruhaneműeket bontás nélkül, bármintó divatos színek megfestésére.

Ajánlom **güvrirozó gépemet** a n. é. hölgyközönségnek szíves figyelmébe. Güvrirozni elvállalok mindenféle **szöveteket, selymet, moll, batiszt és kreppet** egész 150 centiméter hosszúságig.

**Csipke-függönyök** a legnagyobb gonddal tisztíttatnak és gőzhengeren vasaltatnak.

**Simított kézimunkák** is a legolcsóbban tisztíttatnak.

Magamat a n. é. közönség szíves pártfogásába ajánlván maradtam

Mély tisztelettel

**Rakovszky Sándor,**

Sátoraljaujhely, Bercsényi-utca, saját házamban.  
A megyeház háta megett, a fogbázzal szemben.

## MEGYEI ÁLTALÁNOS BANK

részvény társaság

SÁTORALJAUJHELY (a járásbirósággal szemben.)

**200.000 korona teljesen befizetett alaptőkével.**

Elfogad betétet kamatozás végett.

**Leszámitol váltó- és jelzálog-kölcsönöket.**

Bevált külföldi pénzeket.

Folyó számla hitelt és óvadékot nyújt kedvező feltétellel.

**Eszközöl 10-161 70 évig terjedő**

**TÖRLESZTÉSES KÖLCSÖNÖKET**

és elvállal minden a bank szakba vágó megbízást

**AZ IGAZGATÓSÁG.**

# Török a szerencse kovácsa!

**Felülmulhatatlan** az a szerencse, mely bankházunknak kedvez. Rövid idő alatt **25 millió** koronánál több nyeresémet fizettünk ki nagyrabecsült vevőinknek; ezek között a **két legnagyobb nyeresémet**, és pedig:

kétszer a nagy jutalmat, a **600,000** koronás főnyeresémet,

a legnagyobb **400,000** koronás főnyeresémet,

továbbá 5 á **100,000**, 3 á **90,000**, 2 á **80,000**, 3 á **70,000**, 3 á **60,000**, több **50,000**, **40,000**, **30,000**, **25,000**, **20,000**, **15,000** és ezeken kívül számtalan **10,000**, **5,000**, **3,000**, **2,000**, **1,000**, **500** koronás és egyéb nagy nyeresémet.

Ennél fogva ajánljuk, hogy a legközelebb kezdődő, a világ legesélydusabb osztály-sorsjátékában vegyen részt és rendeljen nálunk egy szerencsesorsjegyet.

A most kezdődő 18. új **125.000** sorsjegyre **62.500** pénznyeresémet jut a magyar osztály-sorsjátékban és összesen **16 millió 457.000** korona hatalmas összeget sorsolnak ki.

## Rendelje meg a neve mellett álló szerencseszámot!

Sok pénz széppé varázsolja az életet! Talán meglepi a férj a feleségét vagy az asszony az urát a neve mellett álló sorsjegy megvétele által egy főnyeresémmel. A véletlen nagy szerepet játszik az életben és könnyen meglehet, hogy éppen egy szerencsés véletlen folytán a neve mellett álló számat eltalálta, melyre egy nagy nyeresémet jut.

Adám, Adél	4040	Dezso, Erzsébet	6411	Iván, Jolán	12305	Ottó, Melánia	20441
Adolár, Agnes	6314	Ede, Eszter	9868	Jakab, Józsa	20284	Ödön, Narcisz	20989
Adolf, Agota	9007	Elek, Etel	19821	János, Judith	20983	Pál, Neszti	24236
Agoston, Amália	19162	Elemér, Flóra	20580	Jenő, Juliska	24203	Péter, Olga	24277
Aladár, Anna	20445	Emil, Franciska	22032	József, Karolin	24265	Pista, Paula	28876
Albert, Anatólia	21619	Endre, Frida	24252	Kálmán, Katinka	28874	Richard, Pelagie	32715
Alfréd, Apollonia	24245	Ernő, Genována	24363	Károly, Katalin	29634	Róbert, Petronella	35640
Akos, Aranka	24285	Ferenc, Gertrud	29693	Kornél, Klára	35818	Rudolf, Piroška	37411
Ambrus, Berta	28881	Frigyes, Gabriella	34933	Kristóf, Klótild	36825	Salamon, Regina	35164
András, Blanka	34352	Fülöp, Gizella	36779	Lajos, Kornélia	38138	Samu, Rózsika	38238
Antal, Borbála	36451	Gábor, Hedvig	38118	László, Krisztina	38226	Sándor, Rozália	41921
Arnold, Boriska	37424	Gáspár, Heléna	38173	Leo, Kunigunda	41919	Simon, Sári	83891
Arpád, Betti	38169	Gergely, Henriett	41795	Lipót, Laura	64204	Tamás, Sarolta	84769
Arthur, Bela	41794	Géza, Hermína	51398	Lőrinc, Lenke	84738	Tibor, Szeréna	86049
Aurel, Brigitta	41938	Gusztáv, Hilda	84702	Manó, Leónia	86014	Immer, Theodora	92773
Attila, Cecília	84309	György, Ibolyka	84780	Markus, Lidia	90370	Tivadár, Teréz	123503
Balázs, Cornelia	84773	Gyula, Iduszka	89219	Márton, Lina	101939	Tóbiás, Terus	123504
Balint, Dóra	86065	Henrik, Hona	101914	Mátyás, Ludmilla	123502	Vendel, Valéria	123508
Barnabas, Dorottya	101404	Hermann, Ilma	123501	Miklós, Lujza	123507	Viktor, Veronika	123516
Benedek, Eufemia	106999	Hugó, Ilka	123506	Miklós, Magdolna	123519	Vimos, Viktória	123520
Béla, Cecília	123545	Ignác, Irén	123546	Miksa, Melvin	123514	Vince, Vilma	123518
Benedek, Eufemia	123545	Illés, Irma	123510	Mór, Marcsit	123515	Zoltán, Zsófia	123521
Bernát, Emma	123509	Imre, Izabella	123511	Nándor, Mária	5483	Zsigmond, Zuzsanna	123522
Dániel, Erzsébet	123513	István, Janka	3512	Orbán, Mártha	8826		
Dávid, Éva	123517	Izidor, Joáanna	8602	Oszkár, Matild	12314		
Denes, Evelin	5637						

Legnagyobb nyeresémet esetleg **1.000,000** korona,

továbbá 1 jutalom **600,000**, 1 nyer. **400,000**, 1 á **200,000**, 2 á **100,000**, 2 á **90,000**, 2 á **80,000**, 2 á **70,000**, 2 á **60,000**, 1 á **50,000**, 3 á **40,000**, 3 á **30,000** 6 á **25,000**, 9 á **20,000**, 13 á **15,000**, 44 á **10,000** kor. és még sok egyéb nyeresémet.

Az I. osztályú sorsjegyek tervszerű árai:

1/2 eredeti sorsjegy frt —.75 vagy kor. 1.50; 1/4 eredeti sorsjegy frt 1.50 vagy kor. 3.—  
1/2 " " " 3.— " " 6.—; 1/4 " " " 6.— " " 12.—

A sorsjegyeket **utánvétellel** vagy az **összeg előzetes beküldése** ellenében küldjük. Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket eredeti sorsjegyekre küldjük, de legkésőbb

**f. é. május hó 23-ig**

hozzánk bizalommal beküldeni, miután fenti szerencseszámok gyorsan elfognak és az I. osztály **huzása** már **május hó 23-án** kezdetét veszi.

# TÖRÖK A. És Tsa

Sürgőnyczim: TÖRÖKÉK, Budapest.

BANKHÁZA BUDAPEST.

Sürgőnyczim: TÖRÖKÉK, Budapest.

**HAZÁNK LEGNAGYOBB OSZTÁLYSORSJÁTÉK-ÜZLETE.**

Főáruházi osztály-sorsjáték-üzlet:

Központ: Zerez-körut 46/a. I. fiók: Váci-körut 4/a.

II. fiók: Múzeum-körut 11/a.

## Haschek és Rózsa

sírkőraktár és kőfaragó építkezési vállalat  
KASSA ————— Fiókraktár: TOKAJ.

Van szerencsénk a n. é. közönség b. figyelmét az újból kibővített nagy választékú sírkőraktárunkra felhívni.

Tömeges és készpénzbeli bevásárlásaink folytán azon kedvező helyzetben vagyunk, hogy úgy mérsékelt árúkat, valamint árúink minősége és kivételére nézve bármely szakban levő fővárosi céggel a versenyt megálljuk.

Raktárunk tartunk mindennemű márvány és gránit sírköveket. Nevezetesen: hazai agyagból karánsebesi fehér márványt, veres márványokat, továbbá olasz carrara márványt, svéd gránitokat, orosz labradort stb. — Elvállalunk templom, kápolna, mauzóleum és sírboltok stilszerű építését és emléktáblák elhelyezését bármely kőfajok felhasználásával, különösen birtokában lévén igen jó minőségű trahittuff bányáknak, ezen anyagot mérsékelt árakban szállíthatjuk. — Arusitunk ezeken kívül 22<sup>1/2</sup> karátos valódi laparanyat aranyozásokhoz.

Midőn a n. é. közönség pártfogását ismételve kérjük, maradtunk kiváló tisztelettel

HASCHEK és RÓZSA.

## Eladó

egy jó karban lévő **kerékpár.**

Czím a kiadóhivatalban.

## Appel-féle

kitűnő **czimbalom,** csaknem teljesen új, jutányos áron eladó. Czím: kiadóhivatalunkban.

## FIGYELEM!

Megbízható legjobb minőségű hirtve **valódi szépségi lenvászon** és **damasztáru** minden nagyobb üzletben kapható.

A késmárki gyár bejegyzett védjegye

Késmárki gyártmány csak az



mely ezen védjeggyel van ellátva.

HAZAI IPAR!

A Szeghy Gyula háznál egy 2 szobából is mellékhelyiségekkel álló

## lakás

bérbe adó. Értekezni lehet Szép Gedeon ügyvédnél.

A szépség egyik főkelléke a szép arcbor.

Minden hölgynek módjában áll ezt megszerezni a **FÖLDES-féle**

## MARGIT-CRÈME

csodás hatású arckenőcs használata által.

A Margit-crème egy rendkívül finom, kellemes szikosságu, gyorsan felszívódó, kedves illatú vegyszer, mely már az első kísérlet alatt mintegy behizelgi magát; a bőrnek rögtön kellemes puha bársouszerű tapintatot ad, 10-20 nap alatt teljesen átalakítja a bőrt, nyomtalanul eltünteti szeplőt, májfoltot és mindennemű bőrtisztatlanságot.

Előnyös tulajdonsága ezen krémnek, hogy a bőrt nem teszi zsíros tapintatúvá, fényessé, mint más kenőcs, sőt ellenkezőleg, annak fényét, mint a puder elveszi, minél fogva nappal is alkalmazható. A bőrt táplálja, mitől az gyermekded üdéséget, teltséget, bársouszerű puhaságot és kellemes tapintatot nyer.

Leglényegesebb előnye, hogy higanyt, ólmot nem tartalmaz és így teljesen ártalmatlan.

Ára egy tégelynek 2 korona, kis tégelynek 1 korona.

Margit-szappan 70 fill., Margit-puder K 1,20, Margit-fogpép 1 K, Arcriz 1 kor.

Készíti: **FÖLDES KELEMEN** gyógyszerész, ARADON.

6 koronás rendelések bérmentve küldetnek.

Kapható Sátoraljaújhelyben: Kincsesy Péter, Hrabéczy Kálmán drog., Widder Gyula gyógyszerárakban.

**Globusz**  
fém tisztító kivonat

minden más tisztítószer felülmúl.

Egyedüli gyáros: Fritz Schulz jun. rt. Lipcse és Eger

